

外语专业大学生“讲好中国故事”能力提升的路径研究

夏新新, 李琳慧, 朱玲慧, 王月, 姜大伟

淮阴师范学院外国语学院, 江苏 淮安

收稿日期: 2024年11月26日; 录用日期: 2025年1月3日; 发布日期: 2025年1月13日

摘要

文章从理论和实践两个维度, 探讨了外语专业大学生“讲好中国故事”能力的内涵与提升路径。研究发现, 外语专业学生虽具备语言优势, 但在跨文化理解、叙事技巧、批判性思维等方面仍面临诸多挑战。因此, 提出以下五个关键提升路径: 加强跨学科融合与创新课程体系、提升语言与翻译能力、培养跨文化交际与国情文化比较能力、搭建实践平台鼓励创新创业、注重课程思政与价值引领。遵循上述路径, 我们旨在全面提升外语专业大学生“讲好中国故事”的能力, 并借此促进中国文化的国际传播。

关键词

外语专业, 中国故事, 能力提升

Research on the Path to Enhancing Foreign Language Majors' Capability to "Tell China's Stories Effectively"

Xinxin Xia, Linhui Li, Linghui Zhu, Yue Wang, Dawei Jiang

School of Foreign Languages, Huaiyin Normal University, Huai'an Jiangsu

Received: Nov. 26th, 2024; accepted: Jan. 3rd, 2025; published: Jan. 13th, 2025

Abstract

This article investigates the concept and strategic pathways for enhancing the capability of foreign language majors to "tell China's stories effectively" from both theoretical and practical perspectives. The study reveals that, while foreign language majors possess linguistic strengths, they encounter notable challenges in areas such as cross-cultural understanding, storytelling techniques, and critical

thinking. To address these challenges, five key strategies are proposed: strengthening interdisciplinary integration and innovative curriculum design, improving language proficiency and translation skills, fostering cross-cultural communication and comparative understanding of China's culture, building practice platforms to encourage innovation and entrepreneurship, and integrating value-based education into the curriculum. By following these strategies, the study aims to comprehensively enhance foreign language majors' capability to "tell China's stories effectively" and contribute to the global dissemination of Chinese culture.

Keywords

Foreign Language Major, China's Stories, Capability Enhancement

Copyright © 2025 by author(s) and Hans Publishers Inc.

This work is licensed under the Creative Commons Attribution International License (CC BY 4.0).

<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



Open Access

1. 引言

随着全球化加速推进，国家间文化交流与竞争日趋激烈，国际社会对中国文化的兴趣日益浓厚。在此背景下，习近平总书记多次强调“讲好中国故事”的重要性。例如，2014年11月中央外事工作会议上，他提出“讲好中国故事，做好对外宣传”[1]；2016年11月在中国文联与作协大会上，他鼓励文艺工作者创作多样化的中国故事[2]；同年12月31日，在向中国国际电视台开播的贺信中，他再次强调这一点[3]。这些讲话凸显了真实、立体展现中国文化与中国形象，以提升国家软实力的重要性，同时也明确了外语专业学生所肩负的责任与使命。

讲好中国故事不仅是促进国际传播的关键策略，也是党的十八大以来宣传思想工作的重大理论创新，成为新形势下对外宣传工作的基本遵循，反映了党对对外宣传规律的深刻洞察。外语专业大学生作为国际交流的桥梁，承载着传播中国文化、讲述中国故事的重任。然而，他们在这一领域面临跨文化理解不足、叙事技巧缺乏等挑战。本文将剖析“讲好中国故事”概念的背景、能力内涵及其价值，针对外语专业大学生此方面能力的现状与困境，探讨并提出有效的能力提升路径，以期文化传播与外语专业教育的改革与实践提供参考。在新思想新论断的指引下，我们应致力于做好对外宣传工作，为实现中华民族伟大复兴的中国梦贡献力量。

2. “讲好中国故事”能力的概念及内涵

讲好中国故事，核心在于生动展现中国的历史文化、社会发展和人民生活，传达社会主义核心价值观[4]。外语专业大学生可以通过构建中国话语体系，聚焦普通人的奋斗与梦想，运用创新表达和智能传播手段，增强国际传播能力，在提升文化自信的同时，促进全球理解与共鸣，展现中国智慧和方案，推动构建人类命运共同体。因此外语专业大学生在讲述中国故事时，需要具备多方面的能力，以确保故事的准确性、吸引力和文化传播效果。

首先是扎实的语言运用能力、深厚的文化素养和深入研究能力。他们需要具备流利自信的口语表达能力，并对中国的历史、文化和社会现状有全面深入的了解，融入丰富的文化元素，提炼有代表性的中国故事，深入分析其背后的意义和价值。同时还要熟练掌握文献分析技能，从各类文献中提取有价值的信息，融入到故事叙述中。

其次是创新能力和批判思维能力。创新能力能使故事更加生动引人，并深化其文化内涵，跨越语言

和文化界限。学生需要运用创意性的语言和叙事手法，如选择合适的视角、构建引人入胜的情节、运用生动的比喻等。批判性思维则是分析评估信息、促进深入理解、创造性表达和跨文化沟通的关键。学生在讲述中国故事时，要能够从多个角度看待问题，理解不同受众的需求，并对自身的故事叙述效果进行反思，不断改进提升叙述质量。

3. 提高外语专业大学生“讲好中国故事”能力的价值和意义

在全球化日益加深的今天，外语专业大学生在国际舞台上扮演着越来越重要的角色。提高他们“讲好中国故事”的能力，不仅是个人发展的需要，更是国家战略的要求。

首先，提高外语专业大学生“讲好中国故事”的能力，有助于提升国家的文化软实力。通过外语专业学生的努力，中国的历史、文化、价值观能够更广泛地传播到世界各地。在“一带一路”倡议的推动下，许多国家对中国文化表现出浓厚的兴趣，外语专业学生在这方面发挥着重要作用[5]。此外，提高外语专业大学生“讲好中国故事”的能力，有助于增强他们的文化自信与认同。通过学习和讲述中国故事，他们能够更深入地了解 and 认同中国文化，从而增强文化自信。

其次，外语专业大学生“讲好中国故事”的能力，有助于促进国际理解与合作。在当前复杂多变的国际形势下，外语专业学生可以通过展示一个真实、立体、全面的中国形象，消除误解，增进互信。新冠疫情期间，他们通过讲述中国的抗疫故事，向世界传递中国的抗疫精神和经验，促进国际社会的合作与共赢。

最后，提高外语专业大学生“讲好中国故事”的能力，有助于培养具有国际视野和跨文化交际能力的国际化人才。外语专业学生可以在国际会议、学术交流和文化交流活动中，用流利的外语向世界介绍中国的文化和发展成就，展示中国的软实力，提升中国的国际形象。

4. 外语专业大学生“讲好中国故事”能力的现状与困境

二十大报告指出，讲好中国故事、传播好中国声音，展现可信、可爱、可敬的中国形象，加强国际传播能力建设，全面提升国际传播效能。近年来，高校已开始重视相关能力的培养[6]。如增设专门课程，组织国际交流项目，鼓励参与各类演讲比赛或文化节活动，旨在提升学生的跨文化沟通技巧和中国国情知识。尽管如此，外语专业大学生在讲好中国故事方面仍面临多重困境：

4.1. 跨学科融合与创新课程体系亟待完善

外语专业学生在学习过程中，往往局限于语言技能的培养，缺乏对中国历史、文化、政治、经济等方面的全面了解。《教育部高等教育司2020年工作要点》文件指出，“新文科”建设是新时代社会发展中人才培养的重要举措，强调专业知识与素质共同培育[7]。然而，现有课程体系未能很好地整合相关学科知识，难以为学生提供全面系统的学习资源。例如，一些高校在通识类课程模块简单加入12门创新创业课程[8]，与英语专业课程体系中的其他学科基础课、专业课程相关性较差，不具备系统性和专业性。此外，英语专业作为传统文科，长期以来更加重视本专业的文字、文学和文化属性，守正而未创新，单纯强调听说读写译五项基本技能的专业实践教学体系已不能契合“应用型”专业发展趋势。

4.2. 语言运用与翻译技能亟待进一步提升

在一项用英语讲好中国故事存在的问题及成因的学生问卷调查中，结果显示“自身英语水平有限”占比为83.24% [9]。外语专业大学生语言运用与翻译技能是传播中国故事的基石，但常出现外语词汇量有限，难以精准表述中国特色事物的情况。除此以外，汉语句式灵活多变，外语句式相对较为固定，在转换过程中，会难以既遵循外语语法又保留中国故事的原汁原味。在文化差异上，中国文化典故众多，

像“牛郎织女”，文化背景复杂，翻译时难以完整传达背后的情感与价值观，并且不同的语言在语用习惯上会有所不同，大学生很难把握何时该直译、何时意译才能让故事被外国受众理解。

4.3. 跨文化交际与国情文化比较能力有待进一步增强

在全球化的影响下，跨文化交际的能力以及对于国情文化的了解变得越来越重要。然而，当前的状况也不尽人意。

在传统的教学模式下，跨文化交际以及文化分析的课程设置出现了失衡。北京矿业大学将跨文化交际课程设为选修课，仅占总课程的10%~20% [10]，课程内容也往往侧重于理论、文字的灌输，缺乏对于实践应用与深度的国情文化剖析。国际交际中，约35%的国际交流生在课堂交流中表现出文化差异的误解，在跨文化交际的应用语言方面失误率达到30.9% [11]。外语学生只能知晓文化差异，难以把握不同国情文化下实际的变化，他们的语言学习与文化理解相脱节，对于多元文化的认知也就下降了，对于国情文化也知之甚少。

4.4. 实践平台和创新创业机会相对缺乏

外语大学生在学习过程中，大部分时间集中在语言能力的提升和学科知识的学习上。尤其是在外语专业领域中，学生往往更注重语言的精准使用和翻译技巧，而较少接触到中国文化的深度传播与创新。

从现实发展状况看，一方面，当前外语专业学生对外交流的机会有限。一般而言，“中国故事”主要通过官方的对外宣传和民间的中外交流进行传播。其中官方的对外宣传主要包括短期的文化嘉年华和长期在海外建立的孔子学院和海外中国文化中心，而民间的中外交流则多为中外学生和学者互访[12]。这使得众多外语专业学生参与对外交流项目的机会十分有限。另一方面，外语专业学生国际传播理念保守，传播方法知之甚少。当前部分外语专业学生没有意识到“讲好中国故事”的重要性，在对外交流中缺乏积极性、主动性和创新性。在西方造谣抹黑“中国故事”时，经常出现“不敢说、不敢讲”，或是被动地跟着西方媒体的节奏开展工作，没有“我们不占领舆论的高地，敌人就会占领”的对外交流意识，难以在对抗性传播中运用“巧实力”取得胜利。相关数据显示，现阶段美联社、合众社、路透社和法新社仍然牢牢控制着国际舆论渠道，这四家媒体机构日均发稿量占到世界发稿量的80%以上[13]。这意味着在现有国际传播秩序下，外语专业学生缺乏“讲好中国故事”的主动性，难免面临“讲了也传不开”的困境。

4.5. 课程思政与价值引领亟需加强

课程中的思政资源挖掘尚不充分，特别是在外语课程中，缺乏有效引导学生培养批判性思维和政治辨析能力的机制[14]。外语教学中，学生对中国立场和价值观的理解不够深入，尤其是在面对西方新闻报道时，学生的反驳和批评未能精准地表达中国的立场和观点。在“讲好中国故事”的过程中，学生的语言运用能力亟待提升，尤其是在如何通过语言精准传达中国特色的故事与观点上存在明显不足。课程思政中的“讲好中国故事”往往忽视了语言形式与思想内涵的有机结合，导致故事的吸引力和感召力不足，未能有效传播社会主义核心价值观。课程思政缺乏有效的途径来培养学生的家国情怀和国际视野，特别是在如何通过文化交流和专题讲座等形式增强学生的文化自信，使他们能够自信地讲述中国故事并传递中国文化价值观方面，存在显著空白。

综上所述，外语专业大学生“讲好中国故事”的能力还存在诸多不足，主要体现在跨学科融合与创新课程体系亟待完善、语言运用与翻译技能亟待进一步提升、跨文化交际与国情文化比较能力有待进一步增强、实践平台和创新创业机会相对缺乏以及课程思政与价值引领亟需加强等方面。针对这些问题，高校需要从多角度着手，全面提升外语专业学生“讲好中国故事”的能力，为国家文化传播事业培养更

多优秀人才。

5. 外语专业大学生“讲好中国故事”能力提升路径

针对外语专业大学生“讲好中国故事”能力的现状与困境及国家发展需要，下面将探讨提升外语专业学生“讲好中国故事”能力的五个关键路径。

5.1. 跨学科融合与创新课程体系

跨学科融合和创新课程体系是提升外语专业学生“讲好中国故事”能力的基础。高校需要制定多学科交叉的复合型人才培养方案，注重学科之间的互动与融合，培养学生的跨学科视野与开放性思维品质。具体来说，可以在课程设置中增加历史、文化、政治、经济等相关课程，使学生在在学习语言的同时，能够全面了解中国的各个方面。此外，还应开发跨学科教材[15]。编写和使用融合多学科知识的教材，将中华优秀传统文化、中国历史发展经验等内容有机融入其中。同时高校还应优化课程设置，构建线上线下混合式课程教学模式，促使各门课程为“讲好中国故事”汇聚合力。通过线上资源和线下课堂的结合，学生可以更灵活地获取知识，并在实际应用中不断提升自己的能力。此外，在人才培养评价方面，不仅要关注外语人才语言基本功的习得，还应突出其国际视野和家国情怀的培育，通过项目评估、论文写作、演讲比赛等多种形式，全面评估学生的综合能力。

5.2. 提升语言运用与翻译能力

语言运用能力和翻译能力是外语专业学生进行国际传播的基础。只有具备扎实的语言基本功，才能准确、有效地传播中国故事。首先需要强化写作训练。在教学中，鼓励学生用外语记录身边的故事，如家乡发展和文化习俗等。通过写作训练，学生不仅可以提升语言表达能力，还能更好地理解和传播中国文化。其次，提升翻译能力也是关键。高校应将对外翻译能力作为核心培养目标，可以通过翻译比赛、翻译项目等形式，锻炼学生的翻译技能，并鼓励他们中国的优秀文化作品翻译成外文。同时还可以与政府机构、文化机构合作，提供翻译实践机会，让学生参与实际的翻译项目，在实践中不断提升翻译能力。此外，建立翻译资源库，收集和整理中国文化的英文资料，为学生提供丰富的翻译素材和参考资料。

5.3. 跨文化交际与国情文化比较

跨文化交际能力是外语专业学生“讲好中国故事”的关键。首先需要设置跨文化交际课程。在课程设置中增加跨文化交际课程，帮助学生了解不同文化背景下的沟通方式和礼仪。同时，还应组织学生与外国留学生、外教进行文化交流活动，通过实际的交流和互动，提升学生的跨文化交际能力。另外，利用信息技术和大数据，整合外语教学中的相关资源，为学生提供跨文化交际的模拟场景，让他们在虚拟环境中进行练习和互动。此外，还可以设计国情文化比较学习资源。将意义相关的“中国故事”材料组成具有一定难度梯度的“任务群”和“问题链”，帮助学生强化对中华优秀传统文化、革命文化、先进文化的了解。

5.4. 实践平台与创新创业

实践平台和创新创业是提升外语专业学生“讲好中国故事”能力的重要途径。首先，高校应搭建多元实践平台，利用第二课堂、大学生创新创业训练项目、学科竞赛、实习基地等途径，为学生提供丰富的实践机会，让他们在实践中不断提升自己的能力。同时，还应鼓励和引导学生通过建设公众号、制作视频等方式，用外语介绍中国文化，扩大传播范围。此外，通过创新创业训练项目，培养学生的创新思维和实践能力，组织学生参与文化创意项目，设计和开发具有中国特色的文化产品，并进行市场推广。

此外,高校还应与政府机构、文化机构、企业等合作,建立实习基地,为学生提供实际的工作机会,让他们在参与实际的宣传工作中积累实践经验。

5.5. 课程思政与价值引领

课程思政是实现立德树人目标的重要途径。首先需要挖掘课程思政资源。深入挖掘外语课程中蕴含的“思政”资源,坚定中国立场,提升学生的思辨能力和批判意识。通过分析西方新闻报道的“反面教材”,引导学生进行有理有据的批评反驳,阐明中国立场观点。其次,以语言运用能力为基础,注重考察“讲好中国故事”中语言的选择情况,确保“中国特色故事”的精准传达。通过案例分析,研究特定结构和词语的使用效果,提升学生的语言表达能力。再次,在学生“讲好中国故事”方法使用上,要融合语言形式与思想内涵,增强故事的吸引力和感召力[16]。通过多元化的表达方法与技巧,将社会主义核心价值观寓于故事中,实现价值引领。最后,在教学中,注重培养学生的家国情怀和国际视野。通过专题讲座、文化交流活动等形式,增强学生的爱国之心和文化自信,使他们在讲述中国故事的过程中,能够自信地传递中国文化价值观。

6. 结语

本文从理论和实践两个维度,深入探讨了外语专业大学生“讲好中国故事”的能力内涵及其提升路径。研究发现,尽管语言优势明显,但外语专业大学生在跨文化理解、叙事技巧、批判性思维和媒体素养等方面仍存在不足。因此,本文提出了五个关键的能力提升路径,包括跨学科融合与创新课程体系、提升语言运用与翻译能力、培养跨文化交际与国情文化比较能力、搭建实践平台鼓励创新创业,以及注重课程思政与价值引领。

通过实施上述路径,我们相信能够全面提升外语专业大学生“讲好中国故事”的能力,使他们在国际舞台上自信而富有感染力地传播中国文化,展现中国形象,为实现中华民族伟大复兴的中国梦贡献应有力量。当然,这一过程还需要持续深化,不断总结和探索。我们期待外语专业教育与培养能进一步与时俱进,为新时代的国际传播事业培养出更多高素质的人才。

参考文献

- [1] 新华网. 习近平出席中央外事工作会议并发表重要讲话[EB/OL]. https://www.xinhuanet.com/politics/2014-11/29/c_1113457723.htm, 2024-12-10.
- [2] 人民网. 在中国文联十大、中国作协九大开幕式上的讲话[EB/OL]. <http://politics.people.com.cn/n1/2016/1130/c1024-28915396.html>, 2024-12-10.
- [3] 人民网. 习近平致中国国际电视台(中国环球电视网)开播的贺信[EB/OL]. <http://politics.people.com.cn/n1/2016/1231/c1001-28991450.html>, 2024-12-10.
- [4] 刘肇霞. 大学外语教育中应用型本科院校学生讲好中国故事实践路径研究[J]. 湖北开放职业学院学报, 2024, 37(11): 38-40.
- [5] 向柳颖. 高校外语教学“讲好中国故事”能力培养的路径研究[J]. 海外英语, 2024(11): 147-149.
- [6] 王守仁. 服务“讲好中国故事”国家需求, 培养新时代一流外语人才[J]. 外语导刊, 2024, 47(1): 46-55, 159.
- [7] 教育部高等教育司. 关于印发《教育部高等教育司 2020 年工作要点》的通知[EB/OL]. http://www.moe.gov.cn/s78/A08/tongzhi/202002/t20200220_422612.html, 2025-01-08
- [8] 肖维青. 新时代大学英语教材“讲好中国故事”的内涵与实践[J]. 外语研究, 2024, 41(4): 55-59, 66.
- [9] 张岳贤. 大学英语课堂“讲好中国故事”的现状及对策研究[J]. 今传媒, 2024, 32(2): 136-139.
- [10] 邬姝丽, 周英莉. 高校英语专业跨文化交际课程教学现状调查研究[J]. 中国外语教育, 2010, 3(2): 61-69, 81.
- [11] 伍丽萍. 英语专业学生跨文化交际语用失误的调查研究[D]: [硕士学位论文]. 桂林: 广西师范大学, 2013.
- [12] 刘京辉. 中外人文交流的使命与历程——写在中华人民共和国成立 70 周年之际[J]. 西南交通大学学报(社会科学版), 2019, 49(1): 1-6.

学版), 2020, 21(1): 1-10.

- [13] 李杰锋, 石峰. 国际传播能力建设的推进路径[J]. 山西财经大学学报, 2023, 45(z1): 226-228.
- [14] 刘雪娟. “讲好中国故事”视角下高校外语课程思政教学探索[J]. 才智, 2024(10): 53-56.
- [15] 张文超. 加强国际传播能力视域下高校外语专业教材建设目标定位和实现路径[J]. 中国出版, 2023(9): 12-15.
- [16] 陈海燕. 新时代外语人才思想政治工作的实践与探索[M]. 北京: 新华出版社, 2023.